

CUESTIONARIO MALTRATO EN EL NOVIAZGO (CMN): INSTRUMENTO BINACIONAL (ITALIA-MÉXICO)

Maricela Osorio Guzmán*, Franca Tani**, Georgina E. Bazán Riverón***, Alice Bonechi⁺, Palma Menna⁺⁺

Universidad Nacional Autónoma de México, Università di Firenze y Università degli Studi di Napoli “Federico II

RESUMEN

La violencia de pareja en el noviazgo es un problema de salud pública que debe ser estudiado de manera sistemática. El objetivo del presente trabajo fue analizar las características psicométricas del Cuestionario Maltrato en el Noviazgo (CMN), conformado por cinco escalas (psicológica, física, económica, sexual e influencia sociocultural). Participaron 1092 mujeres (430 italianas y 662 mexicanas, media de edad 20.9 años; D.S.=2.6). Las cuales respondieron además del CMN, la escala Medida Multidimensional de Abuso Emocional (MMEA). El CMN mostró una consistencia interna de 0.94, emergió una correlación positiva significativa con el MMEA (0.31) y el análisis factorial confirmatorio determinó las cinco áreas teóricas planteadas. Se concluye que la escala permite evaluar la presencia del maltrato en el noviazgo.

Palabras claves: Maltrato en el noviazgo, Cuestionario Maltrato en el Noviazgo, Medida Multidimensional de Abuso Emocional.

ABUSE IN DATING QUESTIONNAIRE (CMN) BINATIONAL INSTRUMENT. (ITALY-MEXICO)

ABSTRACT

Couple dating violence is a problem of public health that must be studied in a systematic manner. The objective of this study was to analyze the psychometric characteristic of the questionnaire abuse in dating (CMN), made up of five scales (psychological, physical, economic, sexual and influence socio-cultural). 1092 Women participated (430 Italian and 662 Mexican, average age 20.9 years; D.S. = 2.6). In addition, they answered the Multidimensional measure of emotional abuse (MMEA). The CMN showed an internal consistency of 0.94, emerged a significant positive correlation with the MMEA (0.31) and confirmatory factor analysis determined the five theoretical areas referred. The conclusion was that the scale allows to evaluate the presence of abuse in dating.

Keywords: dating violence, questionnaire abuse in dating, Multidimensional measure of emotional abuse

*Universidad Nacional Autónoma de México. Facultad de Estudios Superiores Iztacala. Correspondencia: mosorio@campus.iztacala.unam.mx

**Università di Firenze. Dipartimento di Psicologia. Correspondencia: franca.tani@psico.unifi.it

***Universidad Nacional Autónoma de México. Facultad de Estudios Superiores Iztacala. Correspondencia: gebrmx@hotmail.com

+Università di Firenze. Dipartimento di Psicologia. Correspondencia: alicebonechi@yahoo.it

++Università degli Studi di Napoli “Federico II”. Dipartimento di Teorie e Metodi delle Scienze Umane e Sociali. Correspondencia: pmenna@unina.it

QUESTIONÁRIO DO ABUSO NO NAMORO (CMN): INSTRUMENTO BINACIONAL (ITÁLIA, MÉXICO)

RESUMO

Casal violência, (ou a violência nos casais), é um problema de saúde pública, que deve ser estudado de forma sistemática. O objetivo deste estudo foi analisar o abuso no namoro, através de questionário de característica psicométrica (CMN) de características psicométricas questionário (CMN), que consiste de cinco escalas (psicológica, física, econômica, sexual e influência sócio-cultural). 1092 Mulheres participaram (430 italianas e 662 mexicanas, idade média 20.9 anos; D.S. = 2.6); para complementar o CMN, elas responderam a medida Multidimensional da escala de abusos emocionais (MMEA). O instrumento mostrou uma consistência interna de 0.94, surgiu uma significativa correlação positiva com a MMEA (0.31) e análise fatorial confirma determinar cinco que levantou as áreas teóricas. Concluiu-se que a escala permite avaliar a presença de abuso no namoro.

Palavras-chave: abuso no namoro, questionário abuso no namoro, medida multidimensional do abusos emocionais¹.

La violencia de pareja es un problema de salud pública que en las últimas décadas, ha empezado a ser estudiado de manera seria y sistemática. En México, es un fenómeno que se presenta con frecuencia y en diferentes modalidades, y ha sido estudiado y reportado a través de diversos medios; uno de ellos es la Encuesta Nacional Sobre la Violencia contra las Mujeres (Olaiz, et al., 2006; INSP/Secretaría de Salud, 2003). En Italia, este hecho ha sido documentado en un amplio estudio (*La violenza e i maltrattamenti contro le donne dentro e fuori la famiglia*) realizado por el Instituto Nacional de Estadística (ISTAT, 2006). A nivel internacional existen reportes similares publicados por instituciones como la Organización Mundial de la Salud (OMS); la Organización Panamericana de la Salud (OPS), entre otras (OMS, 1998; OPS/OMS, 2003).

Este fenómeno a nivel mundial, tiene repercusiones individuales y sociales (Henning & Klesges, 2003; Almendros et al., 2009); y está permeando cada vez más, tanto las relaciones de pareja formales, como las relaciones de noviazgo de los jóvenes (Chung, 2005; Rey Anacona, 2008; Osorio & Ruíz, 2011).

La violencia en las relaciones de parejas jóvenes que no conviven o no se encuentran casadas (*dating violence*), ha sido definida como aquella en donde ocurren actos que lastiman a la otra persona, en el contexto de una relación en la que existe atracción y en la que las dos personas implicadas “tienen citas” (Close, 2005). En la última década, numerosos estudios han reportado la prevalencia de esta manifestación de violencia y han revelado que este fenómeno es más común de lo que se pensaba, lo que ha llevado a organizaciones e investigadores a indicar y sugerir que ésta debería recibir la misma atención que tiene el maltrato en el matrimonio o en las parejas que conviven (Rey Anacona, 2008; Lewis & Fremouw, 2001; Matud, 2007; Muñoz-Rivas, Andreu, Graña, O'Leary & González, 2007).

La violencia durante el noviazgo es un grave problema que involucra en modo considerable la salud física y psicológica de las adolescentes (Makepeace, 1981). Y se caracteriza porque las conductas violentas en este tipo de relaciones, muchas veces no se perciben como tales ni por las víctimas ni por los agresores, porque generalmente confunden maltrato y ofensas con expresiones de interés y amor. Para Barilari (2007,

¹Agradecemos al Dr. Jayme Panerai, la corrección del resumen.

citado en González-Ortega, Echeburúa & Corral, 2008), el tipo de comportamientos abusivos empleados por los agresores en las relaciones de noviazgo (empujones, gritos, burlas o insultos) tienden, en general, a ser atribuidos por las víctimas a arrebatos pasajeros que no identifican propiamente como conductas violentas. De hecho, afirma la autora, las adolescentes no suelen percatarse cuando son víctimas de maltrato y, por ello, desconocen el riesgo de continuar la relación de pareja con quien las maltrata.

Una de las razones principales para atender este fenómeno es porque se ha determinado que la violencia en el noviazgo generalmente puede ser un precursor de una violencia mucho más grave en las relaciones matrimoniales o de convivencia (Rodríguez, Antuña & Rodríguez, 2001; Muñoz, 2003-2006; González-Ortega et al., 2008; Muñoz, Gómez, O'Leary & Lozano, 2007); además de las consecuencias en la salud física, psicológica y social de las víctimas. Este fenómeno es relevante porque se produce en una etapa de la vida en la que las relaciones románticas están empezando y donde se aprenden pautas de interacción que pueden extenderse a la edad adulta (González-Ortega et al., 2008).

Por otra parte, al interno de la investigación que se realiza en este tema, uno de los principales retos ha sido diseñar instrumentos válidos y confiables que permitan evaluar la presencia, nivel y tendencia, del problema. A su vez, se hacen necesaria la utilización de métodos directos de medición que permitan estimar y determinar los factores de riesgo y de protección asociados, de cara a progresar en el conocimiento de este fenómeno (Observatorio de Salud de la Mujer, Andalucía, 2005).

A nivel mundial existen múltiples instrumentos que miden diferentes aspectos de la violencia en la pareja; pero es en Estados Unidos donde se han desarrollado la mayoría de ellos (Waltermaurer, 2005).

Los primeros instrumentos que datan de los años 70's, se caracterizaron por centrarse

exclusivamente en una definición de maltrato físico severo, pero a medida que la investigación progresó la definición fue incluyendo más factores, y se ampliaron los ambientes, las etapas de la vida, las muestras, etc., de aplicación. Como es lógico suponer estos instrumentos presentan una gran heterogeneidad en cuanto a su finalidad, definición de la violencia, extensión, formato de los ítems y modo de administración, sin que hasta el momento haya un acuerdo en la comunidad científica sobre qué instrumento es el más apropiado y confiable.

Aunque en la literatura existen múltiples instrumentos y muchos de ellos han sido validados en diferentes países, por ejemplo, y sin el afán de ser exhaustivos- Escalas de Tácticas para los Conflictos (CTS, Conflict Tactics Scales, Straus, 1979; y CTS2, Straus et al., 1996); el Índice de Abuso Conyugal (ISA, Index of Spouse Abuse, Hudson & McIntosh, 1981); el Inventario de Conducta Abusiva (ABI, Abuse Behavior Inventory, Shepard & Campbell, 1992); la Medida de Abuso a la Mujer (MWA, Measurement of Wife Abuse, Rodenburg & Fantuzzo, 1993); el Cuestionario sobre abuso en la discapacidad (ADQ, Abuse Disability Questionnaire, McNamara & Brooker, 2000); el inventario de evaluación del maltrato a la mujer por su pareja (APCM, Mataud, Cabelleira & Marrero 2001); el inventario de maltrato psicológico a mujeres (PMWI, Psychological Maltreatment of Women Inventory, Tolman, 1989), el inventario de violencia psicológica (PVI, Psychological Violence Inventory; Sonkin, 2001), la escala Medida Multidimensional de Abuso Emocional (MMEA, the multidimensional measure of emotional abuse; Murphy & Hoover, 1999; 2001; Murphy, Hoover, & Taft, 1999); la Medida de Violencia en las Relaciones de Noviazgo (Makepeace, 1981) y la Escala de Abuso en Relaciones Íntimas (Borjesson, Aarons, & Dunn, 2003), entre muchos otros (Calvete, Corral & Estévez 2005; Blázquez, Moreno, & García-Baamonde, 2009); al interno de un grupo binacional de investigación sobre el maltrato en el

noviazgo, como problema de salud pública²; se detectó la necesidad de diseñar un instrumento para evaluar este fenómeno en estudiantes universitarias, que abarcaran aspectos psicológicos, físicos, económicos, sexuales y donde se tomaran en cuenta variables específicas con las que cuenta esta población (Soler, Barreto & González, 2005; Olaiz et al., 2006), además que retomara situaciones socioculturales de países como Italia y México, que difieren de las condiciones donde dichos instrumentos se han desarrollado. El instrumento diseñado es el “Cuestionario Maltrato en el Noviazgo (CMN)”.

El instrumento ha tenido un largo desarrollo (Osorio, Varriale & Strollo, 2008) y fue construido a partir de las definiciones oficiales de violencia y maltrato, adoptadas por instituciones como la Organización Mundial de la Salud (1998); por lo que el instrumento, contiene ítems que se refieren al maltrato físico, psicológico, sexual, económico y a factores de influencia sociocultural.

Estos rubros fueron definidos en los siguientes términos: se entiende por *maltrato físico*, cualquier acto dirigido al cuerpo de la persona, que produce daño o dolor sobre la misma (golpes, patadas, cachetadas, pellizcos, intento de estrangulamiento, etc.; Rey Anacona, 2009; el cual puede tener repercusiones en la salud física de la víctima y puede ser causa de enfermedades crónicas, lesiones leves y/o severas que inclusive pueden causar la muerte.

El *maltrato psicológico*: incluye todas las acciones dirigidas a dominar y aislar socialmente a la pareja, ejercer control imponiéndole cómo vestirse, peinarse o comportarse en público y en privado a través de agresiones verbales y/o amenazas o bien con silencios. Intimidar, amenazar con emplear la violencia física o destruir intencionalmente objetos, denigrar, insultar, avergonzar, humillar en público (Murphy & Hoover, 1999; Calvete, et al., 2005; O'Leary, 1999). “...Hacerla sentir mal consigo misma; hacer que otros se pongan en su contra, acusarla

falsamente o culparla por circunstancias negativas; obligarla a ir en contra de la ley o de sus creencias morales y/o religiosas; destruir la confianza en sí misma o en la pareja... Incluye las amenazas o los actos de violencia dirigidos a un familiar o a un conocido de la víctima” (Rey Anacona, 2009), ignorar y actuar de forma fría o distante, generar sentimientos de culpa o sufrimiento (McAllister, 2000; Villavicencio & Sebastián, 1999).

Por su parte, el *maltrato sexual*, se entiende como todos los actos de hostigamiento, acoso, explotación sexual, violación, entre otros, que se realizan sin el consentimiento de la víctima, y que dañan su libertad, la autoestima, el desarrollo psicosexual y le generan inseguridad y frustración.

El *maltrato económico*: es forzar a la persona a depender económicamente del agresor, no dejándola trabajar; ejercer control sobre los recursos financieros de la víctima o explotarla económicamente (Rey Anacona, 2009); restringir bienes materiales como forma de dominio o castigo; obligar a abandonar actividades que impliquen superación personal que puedan producir ingresos económicos.

Finalmente, la *influencia sociocultural* fue retomada, como roles sociales preconcebidos y discriminatorios hacia el género femenino y actitudes tradicionales respecto a los roles de género, además se involucraron variables como: la violencia vivida en el contexto familiar o patrones familiares violentos.

En base a estas dimensiones fue redactado una amplia lista de ítems, los cuales se analizaron en equipos, eliminando las afirmaciones repetidas y seleccionando aquellas que fueran claras tanto en español como en italiano.

Los ítems seleccionados fueron analizados por un grupo de expertos (pedagogos, profesores del doctorado en estudios de género, profesores del doctorado en psicología de la salud,

²El proyecto de investigación binacional se desprende del Convenio de colaboración UNINA UNAM: DGELU 21968-745-2-VI-8

metodólogos y doctorandos); de ambos países, quienes examinaron el contenido, la redacción y la claridad de las afirmaciones. Se construyó entonces una versión en español y otra en italiano, con el mismo número de ítems y la misma presentación.

Este trabajo, es la primera aproximación al análisis de las características psicométricas del instrumento, por lo que se tomó la decisión de realizar un análisis general de los datos obtenidos, tomando como universo lo recabado en ambos países. Aunque se está consciente que es necesario hacer un análisis pormenorizado de las diferencias que existen entre ambas muestras. Ese análisis - por razones de longitud- se presentará en otro espacio.

El *objetivo* del presente trabajo fue analizar las características psicométricas del Cuestionario Maltrato en el Noviazgo (CMN), el cual mide la presencia, el nivel y los tipos del maltrato, que sufren al interno de una relación de noviazgo, una muestra de mujeres universitarias de dos países, Italia y México.

MÉTODO

Participantes

Participaron en el estudio 1092 estudiantes universitarias (430 italianas; 230 de Florencia; 200 de Nápoles; y 662 mexicanas, de la Cd. de México y área conurbada) con una media de edad de 20.9 años (D.S.=2.6); inscritas a diferentes carreras universitarias. Todas tenían una relación de noviazgo de por lo menos 6 meses y aceptaron participar en la investigación firmando el consentimiento informado y compilando el cuestionario. La muestra fue elegida a través de un muestreo casual (Hernández, Fernández & Baptista, 2010).

Instrumentos

Se aplicaron dos instrumentos, el “Cuestionario Maltrato en el noviazgo”, el cual

es una prueba de autoinforme, dirigida a medir la presencia, tipo y nivel de maltrato en una relación de noviazgo; está compuesto por una ficha de datos generales y 62 ítems; 52 evalúan la presencia y el nivel del maltrato en la pareja; los ítems tienen una escala de respuesta tipo Likert (1= Nunca; 2= Raramente, 3= Ocasionalmente, 4= Frecuentemente y 5= Siempre); y 10 ítems que evalúan la posible influencia de los factores socioculturales (posibilidades de respuesta 1= Completamente de Acuerdo a 5= Completamente en Desacuerdo). El instrumento está compuesto de 5 sub-escalas: E1. Maltrato Psicológico (28 ítems; ejemplos: 1. *Se dirige a mí con un apodo que no me gusta*; 3. *Me sigue y controla mis desplazamientos*; 12. *Me dice que sin él, yo no soy nada*; 33. *Me ha hecho perder contacto con mis amigas, mis familiares y/o mis compañeros*; 40. *Ha descargado su violencia contra muebles o paredes*); E2. Maltrato Físico (7 ítems; ejemplos: *Me ha lanzado cosas para lastimarme*; 28. *Ha tratado de estrangularme*; 46. *Me pega, rasguña o pellizca “jugando”*); E3. Maltrato Económico (7 ítems; 7. *Me impide o trata de convencerme de no trabajar*; 47. *Controla cómo gasto mi dinero*; 48. *Me pide dinero o cosas de valor*); E4. Maltrato Sexual (10 ítems; 9. *Me pide llevar a cabo actos sexuales que no me gustan*; 11. *Me ha besado o acariciado sin mi consentimiento*; 38. *Me pregunta con frecuencia acerca de mis relaciones sexuales anteriores*) y E5. Influencia Sociocultural (10 ítems; 54. *La persona que maltrata cuando está tomado, no es responsable de sus actos*; 57. *Después del matrimonio, la mujer puede hacer que el marido cambie*; 61. *Mi madre dice que los maltratos son parte del matrimonio*). En este cuestionario están incluidos 12 ítems con una redacción positiva, los cuales se califican en forma inversa. El instrumento está redactado en italiano y en español.

Y la escala “*Medida Multidimensional de Abuso Emocional*” (*Multidimensional Measure of Emotional Abuse*, Murphy & Hoover, 1999) (MMEA). La escala está formada por 28 ítems que componen cuatro factores: F1. Control restrictivo; F2. Deprivación hostil; F3. Denigración y F4. Dominancia/intimidación. Todos los factores

tienen 7 ítems. La escala permite medir tanto el abuso perpetrado (ejercido) como el abuso sufrido (victimización). Las posibilidades de respuesta están ordenadas en una escala de 8 puntos (1 = una vez, 2 = dos veces; 3 = 3-5 veces, 4 = 6-10 veces; 5 = 11-20 veces, 6 = más de 20 veces; 7 = no en los últimos 6 meses, pero si antes; 0 = nunca) (Rathus y Feindler, 2004b; Thompson *et al.*, 2006). Para México se retomó la versión española validada por Cantó, Pérez y De la Corte (2011), mientras que en Italia se aplicó la versión adaptada por Bonechi y Tani (2011). El uso de esta prueba para calcular la validez del instrumento se consideró adecuado porque analiza diversas dimensiones del abuso psicológico, por sus características psicométricas y porque fue diseñado para población de adolescentes y jóvenes adultos, aunque no contemple todas las áreas incluidas en el CMN.

Procedimiento

Una vez definidas las dimensiones del instrumento, se redactaron una amplia lista de ítems relacionados con las mismas. Los ítems seleccionados fueron analizados por un grupo de expertos y se obtuvo el porcentaje de acuerdo. Se planificaron los calendarios de aplicación y se unificaron criterios de inclusión para ambos países. Se pidió autorización a los profesores para aplicar los instrumentos durante los horarios normales de clase en los salones correspondientes. Se solicitó la participación voluntaria de las estudiantes y se les garantizó el anonimato. Se eliminaron los cuestionarios que no fueron respondidos completamente y aquellos donde el consentimiento informado, no había sido firmado. Se procedió a la captura y análisis de las características psicométricas.

Análisis Estadístico

Se obtuvo el porcentaje de acuerdo entre los expertos que analizaron el contenido y la ubicación de los ítems en las cinco escalas, por medio del índice kappa. Los datos generales fueron analizados mediante la estadística

descriptiva, la coherencia interna del instrumento y de cada escala, fue verificada a través de la correlación ítem-escala y el coeficiente alfa de Cronbach (Cronbach, 1960). Se obtuvieron las correlaciones entre las subescalas, y la validez, mediante la prueba *rho* de Spearman (Anastasi, 1986; Aiken, 1995). Se aplicó la técnica del Análisis Factorial Confirmatorio (CFA) (Hu & Bentler; 1998, 1999), para determinar la bondad de ajuste de la estructura teórica del Cuestionario de Maltrato en el Noviazgo (CMN) a través de modelos de ecuaciones estructurales con el programa estadístico AMOS (SPSS, v. 19). Esta técnica estadística permite contrastar una serie de hipótesis basadas en ecuaciones de regresión a través de la estimación de una matriz de covarianza; es decir, permite determinar si el modelo teórico se ajusta a los datos empíricos obtenidos en la investigación.

RESULTADOS

Datos generales de las participantes

Participaron en el estudio 1092 estudiantes universitarias (39.4% italianas [230 de Florencia; 200 de Nápoles; y 60.6% mexicanas, de la Cd. de México y zona metropolitana]) con una media de edad de 20.9 años (D.S.=2.6); inscritas a diferentes carreras universitarias (ver tabla 1), la duración promedio de las relaciones de pareja fue de 17 meses (D.S. 10.9; rango 6-96). Respecto al nivel de instrucción de los progenitores de las participantes, el 5.9% de las madres habían cursado la escuela elemental, el 29.2% la secundaria, el 45.7% la preparatoria o tenía alguna carrera técnica, el 18.6% tenía estudios universitarios y el 0.6% había cursado un doctorado. En relación al nivel de instrucción de los padres el 4.5% tenían estudios de escuela elemental, 35.8% habían estudiado la secundaria, 41.2% la preparatoria o había cursado alguna carrera técnica, el 17.9% había asistido a la universidad y el 0.7% habían cursado un doctorado.

Tabla 1
Frecuencia y porcentaje de las licenciaturas a las que estaban inscritas las participantes

Licenciaturas	f	%
Psicología	593	54.3
Biología	75	6.9
Medicina	58	5.3
Enfermería	43	3.9
Optometría	55	5.0
Ingeniería	83	7.6
Administración	147	13.5
Odontología	38	3.5
Total	1092	100.0

Respecto a las características del novio, la edad promedio fue de 23 años (D.S. 3.9, rango 17 a 59); el nivel de instrucción fue: 3.9% tenían estudios de secundaria, 56.3% habían terminado la preparatoria; el 3.5% alguna carrera breve³ o técnica, 36.1% habían terminado la universidad y el 0.2% había realizado estudios de doctorado.

Consistencia interna del instrumento

Para determinar la consistencia de cada uno de los ítems, se calculó la correlación ítem - total, para posteriormente obtener el alfa de Cronbach del entero instrumento y de cada una de las escalas que conforman el mismo. Los datos indican que 56 de los ítems obtuvieron una r de Pearson superior a 0.31, mientras que 6 de ellos (2. *Respeto mis cosas -diario, bolsa, celular o e-mail...-*; 4. *Me ha dicho que soy bonita y muy atractiva*; 7. *Me impide o trata de convencerme de no trabajar*; 13. *Me deja decidir a dónde ir y qué hacer*; 16. *Me impide o trata de prohibirme estudiar o hacer*

actividades que me permiten salir de casa y 53. *Tengo en mente casarme, convivir o construir una familia con mi novio actual*), estuvieron por debajo de este valor. Aunque generalmente se toma el criterio de eliminar a los reactivos con una correlación ítem total menor a 0.30; en el presente estudio se decidió conservarlos debido a dos razones: una, la consistencia general del instrumento no se elevaba y dos, los ítem se consideran teóricamente importantes.

El único reactivo eliminado del análisis fue el número 50 (*Me dice las cosas que debo comprar*), ya que presentó una correlación negativa y afectaba considerablemente la consistencia interna de la escala—la cual descendía a $\alpha = 0.48$.

Tomando como referencia el nivel de consistencia interna mínima aceptable de 0.70 propuesta por Nunnally (1978), se observa que todas las escalas del instrumento, presentan una consistencia fuerte ya que los valores alfa van de 0.74 a 0.90 (ver Tabla 2)

³En Italia existen licenciaturas breves y de especialidad. Las primeras, tienen una duración de 3 años, y las segundas prosiguen 2 años más (total 5 años).

Tabla 2
Consistencia interna de las cinco escalas del Instrumento Maltrato en el Noviazgo

Escalas	Ítems que la conforman	Número de ítems	á de Cronbach.
I. Maltrato Psicológico	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26, 29, 30, 32, 33, 37, 40, 41, 44, 45, 52.	28	.90
II. Maltrato Físico	21, 28, 34, 39, 42, 46, 51	7	.81
III. Maltrato Económico	7, 16, 35, 47, 48, 49, 50*	7	.78
IV. Maltrato Sexual	9, 11, 15, 20, 22, 27, 31, 36, 38, 43	10	.77
V. Influencia Sociocultural	53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62	10	.74
Cuestionario Maltrato en el Noviazgo		61	.94

Nota: * ítem eliminado

Correlaciones entre escalas

Del análisis de correlaciones bivariadas entre las escalas del instrumento, emergieron correlaciones positivas y significativas entre casi todas ellas, excepto entre la escala III Maltrato económico y las escalas I. Maltrato Psicológico y IV Maltrato sexual. En la Tabla 3, se puede

apreciar cómo todas las escalas están correlacionadas significativamente con el puntaje total, observándose que la correlación más alta es con la escala I Maltrato psicológico, lo que indica la importancia de esta área en la medición del maltrato. De la misma manera se puede apreciar la alta correlación con el maltrato sexual y el maltrato físico.

Tabla 3
Correlaciones entre las cinco escalas del "Cuestionario Maltrato en el noviazgo" y el puntaje total

Escalas	E I r_s	E II r_s	E III r_s	E IV r_s	E V r_s	Puntaje Tot r_s
I. Maltrato Psicológico	1					
II. Maltrato Físico	.62**	1				
III. Maltrato Económico	.02	.19**	1			
IV. Maltrato Sexual	.73**	.57**	-.01	1		
V. Influencia sociocultural	.54**	.40**	-.13**	.53**	1	
Puntaje Total	.90**	.70**	.22**	.81**	.68**	1

** $p < .01$, bilateral

Estrategias de validación

Una vez elaborados los ítems se corrigieron y seleccionaron aquellos que no contenían frases idiomáticas y que eran claros en los dos idiomas (español e italiano), quedando una primera versión de 74 reactivos. Posteriormente, se pidió a 8 expertos de cada país; que los revisaran y los clasificaran en las diferentes áreas; eliminándose 12 por no haber acuerdo entre jueces en su ubicación, quedando entonces una versión de 62 ítems. El porcentaje de acuerdo se obtuvo por medio del índice kappa ($k=.80$) (Cohen, 1960).

Otra estrategia para estimar la validez, fue aplicar la escala “*Medida Multidimensional de Abuso Emocional*” (*Multidimensional Measure*

of Emotional Abuse, Murphy & Hoover, 1999; en México la versión de Cantó et al., 2011; en Italia la versión adaptada por Bonechi & Tani, 2011). De esta manera se obtuvieron las correlaciones entre el total del abuso emocional perpetrado (ejercido) y el abuso emocional sufrido (victimización) con el puntaje total del Cuestionario Maltrato en el Noviazgo (ver Tabla 4). De este análisis se desprende que el CMN está asociado significativamente con las escalas (abuso emocional ejercido y abuso emocional sufrido) del MMEA. Como se puede observar, la correlación más alta se presenta entre el CMN y la Escala de Abuso Emocional Sufrido, lo cual es lógico ya que el primero fue elaborado para analizar el maltrato que sufre la pareja.

Tabla 4
Correlación entre el Cuestionario Maltrato en el Noviazgo y la Escala de abuso Psicológico

	CM_TOT r_s	MMEA_ Perpetrado r_s	MMEA_ Sufrido r_s
Cuest. Maltrato _TOT	1		
MMEA_ Perpetrado	.29**	1	
MMEA_ Sufrido	.31**	.79**	1

** $p < .01$, bilateral

De la misma manera se obtuvieron las correlaciones entre las diferentes áreas de ambos instrumentos – en este apartado sólo se reportan

los datos de la Escala de Abuso Emocional Sufrido-, observándose asociaciones muy interesantes (ver Tabla 5).

Tabla 5
Correlación entre las áreas del MMEA y el Cuestionario Maltrato en el Noviazgo

MMEA AREAS	Cuestionario Maltrato en el Noviazgo				
	I.Malt Psic. r_s	II.Malt. Fís. r_s	III. Malt. Econ. r_s	IV.Malt. Sex. r_s	V. Inf. Soc.Cul r_s
F1. Control restrictivo	.12**	.17**	.25**	.11**	.07*
F2. Deprivación hostil	.08**	.18**	.31**	.09**	.04
F3. Denigración	.22**	.18**	.08**	.17**	.14**
F4. Dominancia/intimidación	.18**	.19**	.17**	.13**	.16**

** $p < .01$, bilateral; * $p < .05$, bilateral

Por ejemplo, se encontraron correlaciones moderadas significativas ($r_s=0.31$) entre la privación hostil (mide comportamientos dirigidos a producir sentimientos de ansiedad e inseguridad) y el maltrato económico en el cual se evalúan situaciones similares (ítem 7. *Me impide o trata de convencerme de no trabajar*). Otra correlación significativa débil se encuentra entre el área del MMEA, Denigración (acciones o ataques verbales que inciden en la autoestima del sujeto a través de continuas humillaciones, críticas, denigraciones) y el Maltrato psicológico

(e. g. Me dice que sin él no soy nada, $r_s=0.22$) por mencionar algunas.

Análisis Factorial Confirmatorio

Para evaluar el modelo teórico de las cinco áreas propuestas en el Cuestionario Maltrato en el Noviazgo, se realizó un Análisis Factorial Confirmatorio, del cual se desprenden valores de ajuste⁴ satisfactorios, aunque el RMSEA sea ligeramente alto (ver Tabla 6).

Tabla 6

Valores de los índices globales del modelo teórico del análisis factorial confirmatorio

Índices	Valores
χ^2	99.39
Grados de libertad (<i>df</i>)	5
<i>p</i>	.00
RMSEA	.13 (.11-.15)
CFI	.96
TLI	.93

Estos valores indican que el modelo es soportado por los datos empíricos y que se puede considerar que las áreas teóricas hipotetizadas proyectan una imagen muy aproximada de la

realidad. En la Tabla 7, se presentan los efectos estandarizados del modelo de cada una de las escalas.

Tabla 7

Efecto estandarizado de cada escala del CMN

Escalas	Efecto estandarizado del modelo
I. Maltrato Psicológico	.91
II. Maltrato Físico	.84
III. Maltrato Económico	.22
IV. Maltrato Sexual	.86
V. Influencia sociocultural I	.60

⁴Según Hu y Bentler (1998, 1999), la evaluación global de los modelos se hacen a través de los siguientes índices: RMSEA= Root Mean Square Error of Approximation Estimate; CFI= Comparative Fit Index; TLI= Tucker_Lewie Index.*

Como se puede observar, la escala maltrato psicológico es la que tiene mayor peso en el índice total del maltrato en el noviazgo; seguido del maltrato sexual y el maltrato físico, estos datos coinciden con resultados encontrados por otros autores (Muñoz-Rivas et al., 2007).

DISCUSIÓN

Uno de los principales retos en el estudio del maltrato en el noviazgo es contar con instrumentos válidos y confiables, elaborados con el objetivo de obtener una medida integral de los diferentes aspectos involucrados en este fenómeno. Estos instrumentos deben permitir evaluar la presencia, nivel y tendencia, del maltrato con la finalidad de tener datos certeros que permitan planear y desarrollar programas educativos y de promoción de la salud para erradicar el problema (Osorio & Ruíz, 2011).

Como se mencionó anteriormente, en la literatura internacional existen múltiples instrumentos que miden diferentes tipos de violencia y maltrato en la pareja desarrollados principalmente con población anglosajona, con características específicas, diferentes sin duda a la población latina. Es por esto que un grupo binacional (Italia-México) partiendo de la definición oficial de la violencia y el maltrato, y detectando la necesidad de diseñar un instrumento para evaluar este fenómeno en estudiantes universitarias, que incluyera aspectos psicológicos, físicos, económicos, sexuales y donde se tomaran en cuenta variables específicas con las que cuenta esta población, desarrolló el Cuestionario de Maltrato en el Noviazgo, como un esfuerzo añadido a todo el trabajo que se está desarrollando en países de lenguas latinas.

En términos generales las características psicométricas del CMN, mostradas en el presente informe, indican que el mismo es confiable y que tiene una consistencia interna adecuada (0.94), al igual que cada una de las cinco escalas que la conforman.

Se determinó también que el CMN es un instrumento válido, ya que existió un nivel de acuerdo alto entre los expertos y una correlación significativa, con las escalas “*Medida Multidimensional de Abuso Emocional*” (MMEA). Finalmente, el análisis factorial confirmatorio ratificó las cinco áreas teóricas planteadas.

En conclusión, los resultados obtenidos en este primer estudio avalan el uso del CMN para evaluar la presencia, el tipo y nivel, del maltrato en el noviazgo. Sin embargo, debido a que existen diferencias culturales y variables distintivas en los grupos que componen la muestra es necesario analizar los datos por separado, para distinguir y describir con precisión, las características psicométricas de cada una de las versiones. Futuros trabajos permitirán obtener medidas estandarizadas para ambas poblaciones.

A pesar de que el balance general del presente trabajo se considera positivo, existe evidencia empírica de que el maltrato en el noviazgo se vincula con factores individuales (como la depresión, la baja autoestima, deficientes habilidades sociales, etc.); con factores sociales (como redes de apoyo pobres, violencia intrafamiliar, actitudes tradicionales y discriminatorias respecto a los roles de género) y con conductas de riesgo (como el consumo de alcohol, el fumar, el uso de drogas ilícitas, etc.), por lo que se cree es necesario que en próximos estudios se indaguen estas variables en la muestra.

De la misma manera, es necesario, probar el instrumento con muestras clínicas, para poder analizar las posibles diferencias con el presente grupo, ya que el instrumento CMN fue diseñado con una población que la literatura internacional considera con múltiples variables de protección, como por ejemplo: el nivel de instrucción, el contenido de los cursos de la carrera, el estatus social, el nivel socioeconómico (Soler et al., 2005; Olaiz et al., 2006); el nivel de instrucción de los padres y el tipo de trabajo que estos desempeñan (Schumacher et al., 2001).

REFERENCIAS

- Aiken, L. (1996). *Tests psicológicos de evaluación*. México: Prentice-Hall.
- Almendros, C., Gámez-Guadix, M., Carroble, J. A., Rodríguez-Carballeira, A. & Porrúa, C. (2009). Abuso Psicológico en la Pareja: Aportaciones Recientes, Concepto y Medición. *Behavioral Psychology*, 17(3), 433-451.
- Anastasi, A. (1986). *Los tests psicológicos*. Madrid: Aguilar.
- Blázquez, A. M., Moreno, J. M. & García-Baamonde, M.E. (2009). Estudio del maltrato psicológico, en las relaciones de pareja, en jóvenes universitarios. *Electronic Journal of Reserach in Educational Psychology*, 7(2), 691-71.
- Bonechi, A. & Tani, F. (2011). Italian adaptation of the multidimensional measure of emotional abuse (MMEA). *TPM*, 18(2), 1-22.
- Borjesson, W. I., Aarons, G. A. & Dunn, M. E. (2003). Development and confirmatory factor analysis of the Abuse Within Intimate Relationship Scale. *Journal of Interpersonal Violence*, 18, 295-309.
- Calvete, E., Corral, S. & Estévez, A. (2005). Desarrollo de un inventario para evaluar el abuso psicológico en las relaciones de pareja. *Clínica y Salud*, 16, 203-221.
- Cantó, M., Pérez, M. & De la Corte, I. L. (2011). Actas Del VIII Congreso Español De Criminología. *Revista Española de Investigación Criminológica*, 9, 12.
- Chung, D. (2005). Violence, control, romance and gender equality: Young women and heterosexual relationships. *Women's Studies International Forum*, 28, 445-455.
- Close, S. M. (2005). Dating violence prevention in middle school and high school youth. *Journal of Child and Adolescent Psychiatric Nursing*, 18(1), 2-9.
- Cohen, J. (1960). A coefficient of agreement for nominal scales. *Educ Psychol Meas.* 20, 37-46.
- Cronbach, L. J. (1960). *Essentials or psychological testing*. New York: Harper and Row.
- González-Ortega, I., Echeburúa, E. & de Corral, P. (2008). Variables significativas en las relaciones violentas en parejas jóvenes: una revisión. *Behavioral Psychology/Psicología Conductual*, 16, 207-225.
- Henning, K. & Klesges, L. M. (2003). Prevalence and characteristics of psychological abuse reported by court-involved battered women. *Journal of Interpersonal Violence*, 18, 857-871.
- Hernández, R., Fernández, C & Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*. (5ª ed.). México: McGraw Hill
- Hu, L. T. & Bentler, P. M. (1998). Fit indices in covariance structure modeling: Sensitivity to underparameterized model misspecification. *Psychological Methods*, 3, 424-453.
- Hu, L. T. & Bentler, P. M. (1999). Cutoff criteria for fit indexes in covariance structure analysis: Conventional criteria versus new alternatives. *Structural Equation Modeling*, 6, 1-55.
- Hudson, W. W. & McIntosh, S. (1981). The Index of Spouse Abuse. *Journal of Marriage and the Family*, 43, 873-888.
- INSP/Secretaría de Salud (2003). *Encuesta Nacional sobre Violencia contra las Mujeres*. ENVIM. Cuernavaca: Instituto Nacional de Salud Pública. Instituto de la Mujer.
- ISTAT (2006). *La violenza e i maltrattamenti contro le donne dentro e fuori la famiglia*. Dipartimento per i diritti e le pari opportunità. UE 1-43.
- Lewis, S.F., & Fremouw, W. (2001). Dating violence. A critical review of the literature. *Clinical Psychology Review*, 21(1), 105-127.
- Makepeace, J.M. (1981). Courtship violence among collage students. *Family Relations*. 30, 97-102.
- Mataud, M. P.(2007). Domestic abuse and children's health in the Canary Islands, Spain. *European Psychologist*, 12(1), 45-53.
- Mataud, M. P., Cabelleira, M. & Marrero, R. J. (2001). Validación de un inventario de evaluación de maltrato a la mujer por su pareja: el APCM. *Psicopatología Clínica, Legal y Forense*, 1, 5-17.
- McAllister, M. (2000). Domestic violence: A life-Span approach to assessment and intervention. *Lippincott's Primary. Care Practice*, 4(2), 174-189.

- McNamara, J. R. & Broker, D. J. (2000). The abuse disability questionnaire: A new scale for assessing the consequences of partner abuse. *Journal of Interpersonal violence*, 15(2), 170-183.
- Muñoz, M. J., Gómez, J.L., O'Leary, K.D. & Lozano, P. (2007). Physical and psychological aggression in dating relationship in Spanish university students. *Psicothema*, 19(1), 102-7.
- Muñoz, R. M. (2003-2006). *Violencia contra la mujer en las relaciones de noviazgo: causas, naturaleza y consecuencias. Memoria Final*. España: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Secretaria General de Políticas de Igualdad. Instituto de la Mujer
- Muñoz-Rivas, M., Andreu, R. J. M., Graña, G. J. L., O'Leary, D. & González, M. P. (2007). Validación de la versión modificada de la Conflicts Tactics Scale (M-CTS) en población juvenil español. *Psicothema*, 19(4), 693-698.
- Murphy, C. M. & Hoover, S. A. (1999). Measuring emotional abuse in dating relationships as a multifactorial construct. *Violence & Victims*, 14, 39-53.
- Murphy, C. M., Hoover, S. A. & Taft, C. (1999, November). *The multidimensional measure of emotional abuse: Factor structure and subscale validity*. Paper presented at the annual meeting of the Association for the Advancement of Behavior Therapy, Toronto, Canada.
- Murphy, C.M. & Hoover, S. A. (2001). Measuring emotional abuse in dating relationships as a multifactorial construct. En: K.D. O'Leary y Maiuro, R.D. (Eds.), *Psychological abuse in violent relationships* (pp. 29-46). New York: Springer.
- Nunnally, J. C. (1978). *Psychometric theory*. Nueva York: McGraw-Hill.
- O'Leary, K.D. (1999). Developmental and affective issues in assessing and treating partner aggression. *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 57, 579-582.
- Observatorio de Salud de la Mujer Unidad de Apoyo a la Investigación. (2005). *Catálogo de instrumentos para cribado y frecuencia del maltrato físico, psicológico y sexual*. España: Escuela Andaluza de Salud Pública.
- Olaiz, G., Franco, A., Palma, O., Echarri, C., Valdez, R. & Herrera, C. (2006). Diseño Metodológico de la Encuesta Nacional Sobre Violencia Contra las Mujeres en México. *Salud Pública de México*, 48(2) (suplemento), 328-335.
- OPS/OMS (2003). *Informe mundial sobre la violencia y la salud*. Pub. Científica y Técnica 588. Washington DC: OPS/OMS.
- Organización Mundial de la Salud (1998). *Violencia contra la mujer: un tema de salud prioritario*. Recuperado el 6 octubre 2008 de: http://www.who.int/2ender/violence/violencia_infopack1.pdf.
- Osorio, G. M., Varriale, M. & Strollo, M. R. *Laboratorio de educación a la legalidad. Maltrato en el noviazgo*. Comunicación presentada en I Congreso Nacional y III Iberoamericano de Pedagogía. España: Zaragoza. 17-20 septiembre 2008.
- Osorio, G. M. & Ruíz, O. N. (2011). Nivel de maltrato en el noviazgo y su relación con la autoestima. Estudio con mujeres universitarias. *Uaricha Revista de Psicología (nueva época)* 8(17) 34-48
- Rey Anacona, C. A. (2008). Prevalencia, factores de riesgo y problemáticas asociadas con la violencia en el noviazgo: una revisión de la literatura. *Avances en Psicología Latinoamericana*, 26(2), 227-241.
- Rodenburg, F. A. & Fantuzzo, J. W. (1993). The Measure of Wife Abuse: steps toward the development of a comprehensive assessment technique. *Journal of Family Violence*, 8, 203-228.
- Rodríguez, L., Antuña, M. & Rodríguez, J. (2001). Psicología y violencia doméstica: Un nuevo reto hacia un viejo problema. *Acta Colombiana de Psicología*, 6, 67-76.
- Schumacher, J., Feldbau, S., Smith Slep, A. M. & Heyman, E. R. (2001). Risk factors for male to-female partner physical abuse. *Aggression and Violent Behavior*, 6, 281-352.
- Shepard, M. F. & Campbell, J. A. (1992). The Abusive Behavior Inventory: a measure of psychological and physical abuse. *Journal of Interpersonal Violence*, 7, 291-305.

- Soler, E., Barreto, P. & González, R. (2005). Cuestionario de Respuesta Emocional a la Violencia Doméstica y Sexual. *Psicothema*, 17(002), 267-274.
- Sonkin, D. J. (2001). *Domestic violence: The court mandated perpetrator assesment and treatment handbook*. Sausalito, CA: Self published by Daniel Sonkin PhD.
- Straus, M. A., Hamby, S. L., Boney-McCoy, S. & Sugarman, D. B. (1996). The Revised Conflict Tactics Scales (CTS2). *Journal of Family Issues*, 17, 283-316.
- Straus, M.A. (1979). Measuring intrafamily conflict and aggression: The Conflict Tactics Scale (CTS). *Journal of Marriage and The Family*, 41, 75-88.
- Tolman, R. M (1989). The development of a measure of psychological maltreatment of women by their male partners. *Violence and Victims*, 4, 159-177.
- Villavicencio, P. & Sebastián, J. (1999) *Violencia doméstica: su impacto en la salud física y mental de las mujeres*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Waltermaurer, E. (2005). Measuring intimate partner violence (IPV) - You may only get what you ask for. *Journal of Interpersonal Violence*, 20, 501-

Recibido: 30 de enero del 2012

Aceptado: 2 de abril del 2012

